

BIDASOA OARSOKO INDUSTRIALDEA S.A

INFORME DE GOBIERNO CORPORATIVO **CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO**

2016

1. ESTRUCTURA DE LA PROPIEDAD

1.1.- Capital de la sociedad

A 31 de diciembre de 2016 el capital de la Sociedad es el siguiente:

Fecha de última modificación/ Azken aldaketa-data	Capital social/ (€) Kapital soziala (€)	Número de acciones/ Akzio-kopurua	Número de derechos de voto/ Boto-eskubideen kopurua
2012/09/24	15.529.840 €	2.584.000	2.584.000

Las acciones son nominativas, de 6,01 € euros nominales cada una de ellas, constituyen una sola clase, y a 31.12.2016 están totalmente suscritas, y desembolsadas.

1.2.- Los titulares directos de participaciones, a la fecha de cierre del ejercicio, son los siguientes:

Nombre o denominación social del accionista/ Akziodunaren izena edo izen soziala	Número de derechos de voto directos/ Akzioen kopurua	% sobre el total de derechos de voto/ Boto-eskubide guztien arabera %
Ayto. de Irún/Irungo Udala	430.955	%16,68
Diputación Foral de Gipuzkoa/Gipuzkoako Foru Aldundia	633.080	%24,50
Oarsoaldea, S.A.	202.125	%7,82
Sprilur, S.A.	1.317.840	%51,00

1.3.- No ha habido modificación alguna en la estructura accionarial de la sociedad durante el ejercicio 2016.

1.4.- Ningún miembro del Consejo de Administración posee acciones de la Sociedad.

1.5.- No han sido comunicados a la Sociedad pactos parasociales que le afecten.

1.6.- La Sociedad no tiene acciones en autocartera.

BIDASOA OARSOKO INDUSTRIALDEA S.A

GOBERNU KORPORATIBOAREN 2016KO **EKITALDIKO TXOSTENA**

1. JABETZAREN EGITURA

1.1.-Sozietatearen kapitala

2016ko abenduaren 31n, hau zen sozietatearen kapitala:

Akzio izendunak dira —bakoitza 6,01 eurokoa eta guztiak mota berekoak—, eta 2016eko abenduaren 31n guztiak harpidetuta eta ordainduta daude.

1.2.- Ekitaldiaren itxieran, hauek ziren partaidetzen titular zuzenak:

1.3.- Urtean zehar ez da akzioaren egitura aldaketarik egon

1.4.- Administrazio Kontseiluko kide batek ere ez ditu Sozietatearen akzioak.

1.5.- Sozietateari ez zaio jakinarazi harengan eragina izan dezakeen hitzarmen parasozialik.

1.6.- Sozietateak ez du akziorik autozorroan.

1.7.- No existen restricciones estatutarias al ejercicio de los derechos de voto.

1.8.- En los artículos 8º y 9º de los Estatutos Sociales se establecen las siguientes restricciones a la transmisión de participaciones en el capital social:

Artículo 8º.- Sólo podrán ser accionistas de la Sociedad quienes ostenten el carácter de entes u organismos de la Administración Pública, Autónoma o Local, Cajas de Ahorro de la Comunidad Autónoma o entes o sociedades constituidos total o parcialmente por los entes administrativos o financieros anteriormente citados.

El contenido de este artículo se hará constar expresamente mediante la oportuna estampilla en todos los resguardos provisionales de acciones, así como en todos los títulos representativos de éstas.

Artículo 9º.- Para efectuar la transmisión de acciones por actos intervivos, será preciso el ofrecimiento previo al órgano de administración de la Sociedad para que las adquiriera ésta, ó en su defecto, se conceda a las/os accionistas un plazo de treinta días para adquirirlas. Desde el recibo de la notificación del ofrecimiento de venta hasta la finalización definitiva de la transmisión por este sistema preferente, no podrá transcurrir un plazo superior a sesenta días.

La preferencia en la adquisición de las acciones se ejercitará proporcionalmente a las que cada accionista posea. El precio de la transmisión será fijado de común acuerdo por ambas partes. Caso de discrepancia, el precio de la transmisión será fijado por tres peritos/os, nombrados uno por cada parte y un tercero de común acuerdo, o si éste no se logra, por el Juez/a.

Si hubiere transcurrido el citado plazo sin que se ejercitare el derecho de preferencia, el accionista tendrá plena libertad para vender sus acciones durante los tres meses siguientes a los precios que considere oportunos.

El órgano de administración queda facultado para resolver las cuestiones que surjan con motivo de la aplicación de estas limitaciones para la libre transmisibilidad de las acciones.

2. ESTRUCTURA DE LA ADMINISTRACIÓN DE LA SOCIEDAD

2.1.- El número máximo y mínimo de consejeras/os previstos en los estatutos es:

Número máximo de consejeras/os/ Gehieneko kontseilari-kopurua	10
Número mínimo de consejeras/os/ Gutxieneko kontseilari-kopurua	3

El número actual de Consejeras/os es de 9

1.7.- Estatutuetan ez dago mugarik boto-eskubideak gauzatzeari dagokionez.

1.8.- Estatutu Sozialen 8. Eta 9. artikuluetan, muga hauek jartzen zaizkio kapital sozialean partaidetzak transmititzeari:

8. ARTIKULUA.- Sozietateko akziodunak soilik hauek izan daitezke: administrazio publikoko, administrazio autonomikoko nahiz toki-administrazioko erakunde edo organismo izaera dutenak, autonomia-erkidegoko aurrezki-kutxak edota lehen aipaturiko administrazio- nahiz finantza-erakundeek erabat edo zatika osaturiko erakunde edo elkarteak.

Artikulu honen edukia espresuki jasoko da, eta, horretarako, zigilu bat ezarriko da akzioen behin-behineko agirietan nahiz horiek ordezkatzan dituzten tituluetan.

9. ARTIKULUA.- Akzioen eskualdatzea bizien arteko egintzen bitartez egiteko, beharrezkoa izango da aurrez sozietatearen administrazio-organoari eskaintzea akzio horiek, sozietateak eros ditzan; sozietateak erosten ez baditu, akziodunek hogeita hamar eguneko epea izango dute akzio horiek erosteko. Akzioen salmenta-eskaintzaren jakinarazpena jasotzen denetik hasita lehentasunezko sistema horren bitartezko eskualdatzea amaitu arte, ezin izango dira hirurogei egun baino gehiago igaro.

Akzioak erosteko lehentasuna akziodun bakoitzak dituen akzioen arabera zehaztuko da, proportzionalki. Eskualdatzearen prezioa bi alderdiek adostuko dute. Ados jartzen ez badira, hiru perituk finkatuko dute prezioa; alderdi bakoitzak peritu bat izendatuko du, eta hirugarrena, berriz, bien adostasunez izendatuko da; eta ados jartzen ez badira, epaile batek izendatuko du.

Aipaturiko epe hori lehentasunezko eskubidea egikaritu gabe igaro bada, akziodunak askatasun osoa izango du hurrengo hiru hilabeteetan bere akzioak egokia iruditzen zaion prezioan saltzeko.

Administrazio-organoak ahalmen osoa izango du akzioak askatasun osoz eskualdatzeko dauden mugapen horiek aplikatzerakoan sor daitezkeen arazoak erabakitzeko.

2. SOZIEATEAREN ADMINISTRAZIO-EGITURA

2.1.- Estatutuetan, kontseilari-kopuru hau aurreikusten da, gutxienez eta gehienez:

Gaur egun, 9 kontseilari daude.

2.2.- A 31 de diciembre de 2016 los miembros del Consejo de Administración son las/os siguientes:

2.2.- 2016ko abenduaren 31n, hauek ziren Administrazio Kontseiluko kideak:

Nombre o denominación social del consejera/o/ Kontseilariaren izena edo izen soziala	Cargo en el Consejo/ Kontseiluan duen kargua	Fecha primer nombramiento/ Lehenengo izendapen-data	Procedimiento de elección/ Hautatzeko prozedura
D. José Antonio Santano Clavero jn.	Presidente/ Lehendakaria	2002/10/24	Por designación de los socios/ Bazkideak izendatuta
D. Iñigo Ramos Bilbao jn.	Secretaria/ Idazkaria	2011/10/19	
D ^a . Julen Mendoza Pérez jn.	Vicepresidente/ Lehendakariordea	2016/10/13	
D. Antton Tomasena Rodríguez jn.	Vicesecretario/ Idazkariordea	2016/10/13	
D. Jesús Manuel Unda Irureta jn.	Vocal/ Batzordekidea	2011/10/19	
D. Mikel Oregi Goñi jn.	Vocal/ Batzordekidea	1986/03/20	
D. José Miguel Artaza Artabe jn.	Vocal/ Batzordekidea	1995/10/04	
D. Pedro García Pinedo jn.	Vocal/ Batzordekidea	2000/05/24	
D. Miguel Angel Crespo Rico jn.	Vocal/ Batzordekidea	2016/10/13	

2.3.- Las/os Consejeras/os que han tenido durante el año 2016 carácter ejecutivo son los siguientes:

2.3.- 2016an zehar kontseilari exekutibo izaera izan dutenak hauek dira:

Nombre o denominación social del consejero/a/ Kontseilariaren izena	Cargo en el Consejo/ Betetzen duen kargua
D. José Antonio Santano Clavero jn.	Presidente/Lehendakaria
D. Iñigo Ramos Bilbao jn.	Secretario/Idazkaria

2.4.- Todas/os los Consejeras/os tienen el carácter de dominicales.

2.4.- Kontseilari guztiak kontseilari dominikalak dira

Número total de consejeras/os dominicales/ Kontseilari exekutiboen kopurua guztira	9
% total del Consejo/ Kontseiluaren % guztira /	%100

2.5.- El Consejo de Administración no ha designado Consejera/o Delegada/o.

2.5.- Administrazio Kontseiluak ez du izendatu kontseilari delegaturik.

2.6.- No se han establecido Comisiones del Consejo de Administración.

2.6.- Administrazio Kontseiluan ez da batzorderik osatu.

2.7.- Información en relación con situación de conflictos de interés por parte de los Administradores:

De acuerdo con lo previsto en el artículo 229.3 de la Ley de sociedades de capital, se informa de que durante el ejercicio 2016 ni los Administradores de la Sociedad ni las personas vinculadas a ellos han tenido situación alguna de conflicto, directo o indirecto, con el interés de la Sociedad.

2.8.- La sociedad no ha establecido reglas sobre el número de consejos de los que pueden formar parte sus consejeros/os.

2.9.- Las responsabilidades que el Consejo de Administración asume sobre el desempeño de la empresa son principalmente las siguientes:

- La política de inversiones y financiación.
- El Reglamento del Consejo de Administración.
- La política de responsabilidad social corporativa.
- El Plan de Gestión Anual, y evaluaciones de ejecución.
- La política de control y gestión de riesgos.
- La formulación de las Cuentas Anuales de la Sociedad.

2.10.- Existe en la Sociedad un Reglamento del Consejo, que fue aprobado en reunión del 1 de Marzo de 2012. Todas/os las/os consejeras/os a su nombramiento se comprometen a cumplir el reglamento del Consejo y velar por su defensa y aplicación. El Reglamento del Consejo contempla los siguientes asuntos relacionados con:

- Composición del Consejo.
- Estructura del Consejo.
- Funciones del Consejo.
- Funcionamiento del Consejo
- Designación y Cese de Consejeras/os.
- Deberes del Consejero/a (Código Deontológico)/Conflicto de Intereses.
- Derechos y facultades del Consejero/a.
- Gobierno Corporativo.

2.7.- Administratzaileen interes-gatazkei buruzko informazioa:

229.3 Kapital Sozietateen Legean azaltzen den arabera, Sozietatearen interesarekiko 2016 urtean ez Sozietatearen Administratzaileak ez haiekin lotura duten pertsonak ez dute gatazka egoerarik izan, ez zuzenean ez zeharka.

2.8.- Sozietateak ez du araurik ezarri bere kontseilariak partaide izan daitezkeen kontseiluen kopuruari buruz.

2.9.- Besteak beste, Administrazio Kontseiluak erantzukizun hauek hartzen ditu enpresaren jardueraren gainean:

- Inbertsio-politika eta finantziazioa.
- Administrazio Kontseiluaren Araudia.
- Erantzukizun sozial korporatiboaren politika.
- Urteko kudeaketa-plana eta hura gauzatzeko ebaluazio partzialak.
- Arriskuen kontrol eta kudeaketa-politika
- Sozietatearen urteko kontuak formulatzea

2.10.- Sozietateak Kontseiluaren Araudia du, Administrazio-Kontseiluko kide guztiek 2012ko martxoaren 1eko batzarrean berretsia, eta sinatua. Kontseilari guztiek, beraien izendapenean, hitzeman dute Kontseiluaren araudi hau bete, eta defendatuko dutela. Kontseiluaren Araudiak gai hauek arautzen ditu:

- Kontseiluaren eraketa.
- Kontseiluaren egitura.
- Kontseiluko funtzioak.
- Kontseiluaren funtzionamendua.
- Kontseilarien izendapena eta kargu-uztea.
- Kontseilarien eginbeharrak (kode deontologikoa)/interes-gatazka.
- Kontseilariaren eskubideak eta ahalmenak.
- Gobernu korporatiboa.

2.11.- El Consejo de Administración ha aprobado unas Instrucciones Internas de Contratación, de obligado cumplimiento en el ámbito interno, en las que se regulan los procedimientos de contratación, de forma que se garantiza la efectividad de los principios de publicidad, concurrencia, transparencia, confidencialidad, igualdad y no discriminación.

2.12.- Durante 2016 no ha habido retribuciones de ningún tipo a los miembros del Consejo de Administración.

2.13.- Durante 2016 no ha habido retribuciones por la pertenencia de consejeras/os de la sociedad a otros consejos de administración de sociedades del grupo.

2.14.- La gerencia no tiene la consideración de Alto Cargo.

2.15.- No existen cláusulas de garantía o blindaje, a favor de los miembros de la alta dirección incluyendo las/os consejeras/os ejecutivas/os, de la sociedad.

2.16.- Durante el ejercicio no se ha producido modificación alguna en el Reglamento del Consejo.

2.17.- Los supuestos en los que están obligados a dimitir las/os consejeras/os son los siguientes (art. 22 del Reglamento del Consejo):

- *Cuando haya transcurrido el período para el que fueron nombradas/os, o cuando lo decida la Junta General en uso de las atribuciones que tiene conferidas legal y estatutariamente.*
- *Cuando se vean incursos en algunos de los supuestos de incompatibilidad o prohibición legalmente previstos.*
- *Cuando hayan infringido sus obligaciones como Consejeras/os.*
- *Cuando su permanencia en el Consejo pueda poner en riesgo los intereses de la Sociedad.*

2.18.- Las medidas que se han tomado para limitar los riesgos de acumulación de poderes en una única persona son las siguientes:

- Otorgamiento de un poder solidario para la Gerencia, con facultades para la gestión diaria y limitado a 50.000 €.
- Otorgamiento de un poder mancomunado amplio a la/al Presidenta/e, Secretaria/o y Gerente de la Sociedad, cuyo ejercicio

2.11.- Administrazio Kontseiluak barne-mailan nahitaez bete beharreko kontratazio-arau batzuk onartu ditu. Arau horien bidez, kontratazio-prozedurak arautzen dira, eta, hartara, publizitate-, konkurrentzia-, gardentasun-, konfidentzialtasun-, berdintasun- eta diskriminazio ezaren printzipioen eraginkortasuna bermatzen da.

2.12.- 2016ean, ez zaie inolako ordainsaririk eman Administrazio Kontseiluko kideei

2.13.- 2016ean, Sozietateko kontseilariak ez dute ordainsaririk jaso taldeko beste sozietate batzuetako administrazio-kontseiluetako kide izateagatik.

2.14.- . Gerentzia ez da Kargu Altutzat hartzen

2.15.- Ez dago sozietateko goi-zuzendaritzako kideen berme- edo blindatze-klausularik, kontseilari exekutiboak barne.

2.16.- Ekitaldian zehar, ez da aldaketarik egin Kontseiluaren Araudian.

2.17.- Kasu hauetan, kontseilariak behartuta daude dimititzera (Kontseiluaren Araudiaren 22 art.):

- *Izendatuak izan ziren epealdia igarotzen denean edo Batzar Nagusiak, legez eta estatutu bidez dituen eskumenak erabiliz, erabakitzen duenean.*
- *Legez aurreikusitako bateraezintasun- edo debeku-kasu bat betetzen denean.*
- *Kontseilari gisa dituzten betebeharrak hausten dituztenean.*
- *Kontseiluan jarraitzeak Sozietatearen interesak arriskuak jar ditzakeenean.*

2.18.- Pertsona bakar batean boterea metatzearen arriskuak murrizteko hartu diren neurriak hauek dira:

- Gerentziari eguneroko kudeaketan botere solidarioa ematen zaio, 50.000euroko muga ezartzen zaiolarik.
- Botere erkidetua bi ahaldunen sinadurekin (Lehendakaria, Idazkaria, eta Sozietateko Gerentea); botere honen gauzatzeak,

precisará al menos de la firma de dos de las/os apoderadas/os.

- Limitar los poderes que anteceden, requiriendo el acuerdo del Consejo de Administración para las operaciones de adjudicación de proyectos y obras, así como para la adjudicación de inmuebles.

gutxienez, bi ahaldunen sinadura eskatzen du.

- Administrazio-Kontseiluko erabakietara baldintzatuta daude proiektu zein lanen esleipenak, eta, baita ondasun higiezinak esleipenak ere.

2.19.- No hay reglas que facultan a las/os consejeras/os independientes para solicitar la convocatoria del Consejo, o la inclusión de nuevos puntos en el orden del día, con el fin de coordinar y hacerse eco de las preocupaciones de las/os consejeras/os externos.

2.19.- Ez dago araurik kontseilari independente bati Kontseiluaren deialdia eskatzea edo gai-ordenan beste puntu batzuk gaineratzea ahalbidetzen dionik, kanpoko kontseilarien kezka koordinatzeko eta adierazteko

2.20.- No se exigen mayorías reforzadas, distintas de las legales, en algún tipo de decisión, adoptándose los acuerdos según el quórum de la mitad más uno.

2.20.- Legez eskatzen ez bada ez dira gehiengo bereziak finkatzen, erdia gehi bat izanik akordioak hartzeko quoruma.

2.21. Las funciones que el/a Presidente/a del Consejo tiene establecidas en los Estatutos Sociales, y en el Reglamento del Consejo, en relación al funcionamiento de este órgano son las siguientes:

2.21. Estatutu Sozialen eta Kontseiluaren Araudiaren arabera, Kontseiluko lehendakariak funtzio hauek ditu organo horren funtzionamenduari dagokionez:

- a. Convocar y presidir las reuniones del Consejo con facultad dirimente y suspensiva, dirigiendo las deliberaciones, concediendo el uso de la palabra y determinando el tiempo de duración de las intervenciones.
- b. Fijar el orden del día, de las reuniones del Consejo.
- c. Procurar la asistencia a las reuniones de todas/os las/os componentes del Consejo.
- d. Verificar las causas de no asistencia al Consejo por parte de algún Consejero, o Consejera, cuando ésta sea reiterada.
- e. Ejecutar y hacer cumplir los acuerdos del Consejo y de la Junta.
- f. Supervisar la evaluación del funcionamiento del Consejo, la puesta en marcha, en su caso, de las propuestas de mejora que se deriven de ella, o la corrección de las ineficiencias detectadas.

Kontseiluko bilerak deitzea eta gidatzea, ebazteko eta baliogabetzeko ahalmena izanez, deliberamenduak zuzenduz, hitza emanez eta parte-hartzeen iraupena zehaztuz.

Kontseiluko bileren gai-ordena zehaztea.

Ahalegina egitea Kontseiluko kide guztiak bileretara joan daitezen.

Kontseilariren batek sarri huts egiten baditu Administrazio Kontseiluetako batzarrak, egiaztatzea zergatik ez den azaltzen batzarretara.

Kontseiluak, eta Batzarrak hartutako akordioak gauzatu, eta betearazi

Kontseiluaren funtzionamenduaren ebaluazioa gainbegiratzea, bai eta ebaluazio horretatik hel daitezkeen hobekuntza proposamenen aplikazioa, edo ohartutako akatsen zuzenketa.

2.22.- La/el presidenta/e tiene voto de calidad.

2.22.- Lehendakariak kalitateko botoa du.

2.23- Los estatutos, o el reglamento del Consejo, no establecen límite a la edad de las/os consejeras/os.

2.23- Estatutuek eta Kontseiluaren Araudiak ez diote mugarik jartzen kontseilarien adinari.

2.24.- Los estatutos, o el reglamento del Consejo, no establecen un mandato específico limitado para las/os consejeras/os independientes.

2.25.- No existen procesos formales para la delegación de votos en el Consejo de Administración, aunque solamente se recogen en acta las delegaciones de voto emitidas por escrito.

2.26.- El Consejo de Administración ha mantenido cuatro reuniones durante 2016, habiendo asistido la persona que ostentaba el cargo de Presiente a todas ellas.

2.27.- El número total de no asistencias de las/os Consejeras/os a las reuniones del Consejo de Administración durante el ejercicio han sido 3, habiéndose delegado el voto en 2 de los casos.

2.28.- Las cuentas anuales de la Sociedad que se presentan al Consejo para su formulación están previamente aprobadas por la gerencia de la Sociedad.

2.29.- No se han establecido mecanismos por el Consejo de Administración para evitar que las cuentas anuales por él formuladas se presenten en la Junta General con salvedades en el informe de auditoría.

2.30.- La/el secretaria/o del Consejo tiene la condición de consejera/o.

2.31.- El nombramiento del cargo Secretaria/o del Consejo es aprobado por el pleno del Consejo, siempre que dicho nombramiento no se hubiese realizado por la Junta en el momento de la reelección.

2.32.- La/el secretaria/o del Consejo tiene encomendada la función de cuidar de la correcta aplicación de las normas de funcionamiento y del correcto desarrollo de los procedimientos, que a tal efecto regulen la operativa interna del Consejo de Administración.

2.33.- La/el Secretaria/o asume íntegramente el correcto desarrollo del procedimiento de levantamiento y firma de actas, custodia de libros de actas y accionistas y tramitación de acuerdos.

2.34.- El mecanismo establecido por la Sociedad para preservar la independencia del auditor/a de cuentas, consiste en su designación mediante concurso público, en el que se asegura la publicidad, objetividad, y concurrencia.

2.24.- Estatutuek eta Kontseiluaren Araudiak ez dute berariazko agintaldirik ezartzen kontseilari independenteentzat.

2.25.- Ez dago prozesu formalik Administrazio Kontseiluan botoak eskuordetzeko. Hala ere, idatziz igorritako boto-eskuordetzeak bakarrik jasotzen dira aktan.

2.26.- Administrazio Kontseiluak lau bilera egin ditu 2016ean eta lehendakaria guztietan izan da.

2.27.- Denera, Administrazio Kontseiluan 3 ez-agertze izan dira ekitaldian, eta, 2 kasutan botoa eskuordetu da.

2.28.- Kontseiluari formula ditzan aurkezten zaizkion Sozietatearen urteko kontuak Gerenteak egiaztatzen ditu aurrez.

2.29.- Administrazio Kontseiluak ez du mekanismorik ezarri berak formulatutako urteko kontuak Batzar Nagusian aurkeztea galarazteko, ikuskaritza-txosteneko salbuespenak kontuan izanda.

2.30.- Kontseiluko idazkariak kontseilari-maila du.

2.31.- Kontseiluko osoko bilkurak onartzen du Kontseiluko idazkariaren izendapena, izendapen hau, Batzarrak, izendapenberrautaketa mementoan egiten ez badu.

2.32.- Kontseiluko Idazkariak egiaztatu behar du behar bezala betetzen direla Administrazio Kontseiluko barne funtzionamendua arautzen duten funtzionamendu-arauak eta prozedurak egoki aplikatzen direla.

2.33.- Idazkariaren ardurapean daude, halaber, aktak egiteko eta sinatzeko prozedurak egoki egitea, akta-liburuak eta akziodunen liburuak zaintzea eta hitzarmenen izapideak ziurtatzea.

2.34.- Kontu-ikuskararen independentzia bermatzeko, lehiaketa publikoaren mekanismoa erabiltzen du Sozietateak; hartara, publizitatea, objektibotasuna eta konkurrentzia bermatzen baitira.

2.35.- La firma encargada de la auditoría de las cuentas anuales de la Sociedad, DELOITTE, S.L., no ha realizado en 2016 otros trabajos para la sociedad distintos de los de auditoría.

2.35.- Sozietatearen urteko kontuak ikuskatzeaz arduratzen den enpresak, DELOITTE, S.L., S.L.k, ikuskaritzaz aparte, ez du beste lanik egin 2016ean Sozietatearentzat.

2.36.- El informe de auditoría de las Cuentas Anuales del ejercicio de 2016 presenta la siguiente salvedad:

2.36.- 2016eko ekitaldiko urteko kontuen ikuskaritzatxostenean honako salbuespena ageri da.

“Según se describe en la Nota 10 de la memoria adjunta, la Sociedad ha registrado ventas de activos inmobiliarios con terceros en ejercicios precedentes en el marco de contratos conocidos como “Contratos Industrialdea” en sus modelos anteriores y posteriores a 2011 por importe de 4 millones de euros del que queda pendiente de cobro un importe de 3,4 millones de euros, una parte de los cuales conllevan pactos de retrocesión de rentas en caso de no ejercicio de la opción de compra en un 75%.

De acuerdo con principios contables generalmente aceptados, el reconocimiento de ventas en contratos de venta de activos puede registrarse en la medida que se haya producido la transferencia de riesgo y beneficios inherentes al activo (Nota 4.d).

A la fecha de este Informe no se ha dispuesto de información suficiente sobre las circunstancias particulares de cada contraparte en los citados contratos para evaluar si dicha transmisión puede considerarse que ha tenido lugar, por lo que no nos es posible concluir sobre su adecuado registro contable ni por tanto sobre el efecto de esta situación en las cuentas anuales adjuntas y las correspondientes cifras comparativas, estimándose el efecto máximo en caso de que la totalidad no cumplieran las condiciones para su registro en aproximadamente 560 miles de euros, antes de considerar su efecto fiscal.”

“Erantsitako memorian jasotako 10 Oharrak deskribatzen duenez, aurreko ekitaldietan gauzatutako aktibo higiezin salmentak jaso ditu sozietateak, “Industrialdea Kontratuak” bezala ezagutzen diren kontratuen esparruan, 2.011 urtea baino aurreko eta ondorengo kontratu ereduetan; salmenta hauek 4 millioi euro suposatu dute, eta 3,4 milioi euro oraindik ez dira kobratu. Kontratu hauetariko batzuk, itun bat jasotzen dute, non azkenean erosketa ez balitzateke gauzatuko, errenten %75 itzuli egin beharko litzake.

Orokorrean onartuta dauden kontularitzako printzipioen arabera, aktiboen salmenta-kontratuetan, salmenta onarpena jaso ahal izateko, aktibo horri dagozkion arrisku zein onurak transferitzen diren einean egin ahal da (4.d Oharra).

Txosten hau idatzi denean ez dago informazio nahikoa kontratu bakoitzaren kontrapartearen egoera bereziari buruz, eta ondorioz, ezin da aztertu ia transmisio hori gauzatu den ala ez; hori dela eta, ezin da ondorioztatu kontularitza-erregistroa egoki den, eta beraz, ezta honek duen eragina erantsitako Urteko-Kontuetan eta egiten diren zifren alderaketetan ere, efektu hau 560 mila eurotan baloratzen delarik efektu fiskala kontutan izan aurretik, kasu guztietan baldintzak beteko ez balirateke.”

2.37.- La firma actual de auditoría es el 1^{ER} año que realiza la auditoría de las cuentas anuales de la sociedad, lo que representa el 3,23% del número de años auditados por la actual firma de auditoría sobre el número total de años en los que las cuentas anuales han sido auditadas.

2.37.- Egungo ikuskaritza-enpresak 1. aldiz egin du Sozietatearen urteko kontuen ikuskaritza. Hala, gaur egungo enpresak ikuskatutako urteak %3,23 dira urteko kontuak ikuskatu diren urte guztiekiko.

2.38.- Las/os Consejeras/os, con el fin de ser auxiliados en el ejercicio de sus funciones, pueden, en su caso, contratar o solicitar la asistencia a sus reuniones de asesoras/es legales, contables, financiera/o u otros expertos/os. El encargo ha de versar sobre problemas de cierto relieve y complejidad que se le hayan presentado en el desempeño del cargo.

2.38.- Dagozkien funtzioak egiteko laguntza jasotzeko, lege-aholkulariak, kontulariak, finantza-aholkulariak edo bestelako adituak kontratatatu ditzakete edo bileretara joan daitezen eska dezakete kontseilariak. Halako laguntzaile bat eskatu eta eskuratzeko, beharrezkoa izango da argitu nahi den arazoak gutxieneko munta eta konplexutasun maila izatea, eta eskatzaileari bere karguko jardunean agertutakoa izatea.

La decisión de contratar ha de ser comunicada al Presidente/a, del Consejo y puede ser vetada si se acredita que:

Laguntzaile bat kontratatatu nahi denean Kontseiluko presidenteari jakinarazi beharko zaio. Kontratazioa ezetsi egin daiteke baldin ondoko zerbait frogatzen bada:

- a. No es precisa para el cabal desempeño de las funciones encomendadas.

Ez dela beharrezkoa enkargatutako lana egiteko.

b. Su coste no es razonable a la vista de la importancia del problema.

Kostuak ez duela proportziorik gordetzen arazoaren garrantziarekin.

c. La asistencia técnica recabada puede ser dispensada adecuadamente por expertas/os y técnicas/os de la Sociedad.

Sozietateko aditu eta teknikariek berdin egoki eman dezaketela eskatutako laguntza teknikoa.

2.39.- Para que las/os consejeras/os puedan contar con la información necesaria para preparar las reuniones de los órganos de administración con tiempo suficiente, la convocatoria se cursa con una antelación mínima de diez días naturales, si es por carta, o de siete días naturales si es por correo electrónico, a la dirección designada al efecto por cada Consejera/o, e incluye siempre el orden del día de la sesión y la información, que proceda conforme al mismo.

2.39.- Kontseilariak, administrazio organoko bilerak prestatu ahal izateko beharrezkoa duten informazioa eduki dezaten, deialdia gutxienez hamar egun natural lehenago egingo da, azken hau, eskutitzez egiten bada, eta zazpi egun natural lehenago, posta elektronikoz eginez gero. Informazio hau Kontseilari bakoitzak hautatutako helbidera zuzenduko da. Deialdi horretan bilkurako gai-zerrenda, eta gai-zerrenda horri dagokion informazioa erantsiko dira.

2.40.- En la convocatoria del Consejo se establece un punto específico para ruegos y preguntas.

2.40.- Kontseiluaren deialdia egitean puntu bereizi bat gaineratzen da galde-eskeetarako.

2.41.- La empresa ha desarrollado un sistema de información continuado a los miembros del Consejo de Administración que se articula a través de la incorporación de un punto en el Orden del Día de las reuniones del Consejo de Administración relativo a información económico-financiera y de actividad, en el que se ofrece información relevante para el conocimiento directo de su situación.

2.41.- Enpresak sistema bat garatu du Administrazio Kontseiluko kideei etengabe emateko enpresaren finantza- eta ekonomia-arloari eta jarduerari buruzko informazioa. Hala, Administrazio Kontseiluko kideen gai-ordenaren barruan, arlo horri buruzko puntu bereizi bat sartu da, eta, haren bidez, kideek informazio garrantzitsua jasotzen dute, egoeraren berri izateko.

2.42.- Se ha incluido en el Reglamento del Consejo de Administración un Código Deontológico para Consejeras/os que contempla criterios éticos, y de conducta de aplicación obligatoria para todos sus miembros. Este código establece criterios de toma de decisiones éticamente aceptables, posibles conflictos de interés del/a consejero/a y sus vías de solución, etc, y está estructurado en los siguientes capítulos:

2.42.- Administrazio Kontseiluaren Araudian kontseilariarentzako kode deontologiko bat gaineratu da, kide guztiek bete beharreko irizpide etikoak eta portaera-irizpideak jasotzen dituen. Kode horretan, etikoki onargarriak diren erabakiak hartzeko, kontseilarien artean izan daitezkeen interes-gatazketarako, gatazka horiek konpontzeko, eta abarrerako irizpideak ezartzen dira, eta kapitulu hauetan egituratuta dago:

- Criterios de conducta
- Obligaciones generales del/a Consejero/a
- Deber de confidencialidad
- Deber de transparencia e información
- Conflicto de intereses
- Utilización del nombre de la Sociedad
- Información no pública
- Persona vinculada

- Portaera-irizpideak
- Kontseilariaren betebeharrak
- Isilpekotasun-betebeharra
- Gardentasunaren eta informazioaren betebeharra
- Interes-gatazka
- Sozietatearen izena erabiltzea
- Informazio ez-publikoa
- Lotutako pertsona

2.43.- Ningún miembro del Consejo de Administración ha informado a la sociedad que ha resultado procesado, o se ha dictado contra él auto de apertura de juicio oral, por alguno de los delitos señalados en el artículo 213 de la Ley de Sociedades de Capital.

2.43.- Administrazio Kontseiluko kide batek ere ez dio adierazi Sozietateari prozesatu dutenik edo haren aurka ahozko epaiketa irekitzeko autoa eman denik, Kapital Sozietateen Legearen 213. artikuluan adierazitako delituak direla eta.

3. OPERACIONES VINCULADAS

Las partes vinculadas con las que la Sociedad ha realizado transacciones durante el ejercicio 2016 así como la naturaleza de dicha vinculación, es la siguiente:

	Naturaleza de la vinculación/ Lotura Mota
Sprilur, S.A.	Sociedad dominante directa/ Zuzeneko Elkartea Nagusia
Arabako Industrialdea, S.A.	Sociedades del Grupo/Taldeko enpresak
Lanbarren Parke Logistikoa S.A.	Sociedades del Grupo/Taldeko enpresak
Tolosaldeko Apataerreka industria Lurra, S.A.	Sociedades del Grupo/Taldeko enpresak

a) Entidades vinculadas

Los saldos registrados al cierre del ejercicio 2016 con entidades vinculadas son los siguientes (en euros):

3. LOTUTAKO ERAGIKETAK

Elkartek 2016 urtean lotutako honako erakundeekin egin ditu transakzioak eta lotura mota honetakoak izan dira:

a) Lotutako Erakundeak

Hauek dira lotutako erakundeekin erregistratutako saldoak (eurotan) 2016eko ekitaldiaren itxieran:

	Euros/Euroak	
	2016-12-31	
	Inversiones en empresas del grupo a corto plazo (Créditos)/Taldekoko enpresei emaniko kredituak	Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo/Taldekoko enpresekin epe luzerako zorrak
Sociedad Dominante/Elkartea Nagusia SPRILUR, S.A.	15.083.276	(1.375.151)
Otras sociedades del grupo/Taldekoko Elkartek Gobierno Vasco Lanbarren Parke Logistikoa, S.A.	-	(3.249.880)
Entidades Asociadas//Elkartuetako entitateak Diputación Foral de Gipuzkoa	-	(4.927.026)
Total/Guztira	15.083.276	(9.552.057)

La Sociedad se integró en el ejercicio 2003 en el "Sistema de Tesorería Centralizada" del GRUPO SPRILUR, por el cual las sociedades filiales depositan sus saldos bancarios excedentarios en la cuenta corriente abierta en la sociedad matriz SPRILUR, S.A., los depósitos se efectúan por plazos mensuales renovables mes a mes y tienen un carácter de disponibilidad flexible, pudiéndose retrotraer siempre que se considere necesario, dentro del plazo del ciclo de gestión de un mes. Asimismo, SPRILUR, S.A. puede a su vez conceder créditos a las sociedades filiales, en las mismas condiciones que obtiene de las entidades financieras.

2003ko ekitaldian, sozietatea SPRILUR TALDEKO "Diruzaintza Zentralizatuko Sistemari" sartu zen. Sistema horren bidez, eskumeneko sozietateek soberazko banku-saldok SPRILUR, SA sozietate nagusian irekitako kontu korrontean gordailutzen dituzte. Gordailuak hileko epeen arabera egiten dira, hiletik hilerari berritu daitezke eta erabilgarritasun malgua dute. Hala, atzera itzul daitezke, beharrezkotzat joz gero betiere, kudeaketa-zikloko hil bateko epearen barruan. Halaber, SPRILUR, SAK, bere aldetik, kredituak eman diezazkieke mendeko sozietateei, finantza-erakundeetan lortzen dituen baldintza berberetan.

Al 31 de diciembre de 2016 el saldo a favor de la Sociedad en la cuenta corriente centralizada en SPRILUR, S.A., asciende a 15.083.276 euros. Los ingresos financieros derivados en el ejercicio 2016 por este sistema han ascendido a 0 euros.

2016eko abenduaren 31n, SPRILUR, SAn zentralizatuta dagoen kontu korrontean Sozietatearen aldeko saldoa 15.083.276 eurokoa da. Ez dago kreditu horren bidez 2016eko ekitaldian sortutako finantza-sarrerarik .

Las transacciones efectuadas durante el ejercicio 2016 con partes vinculadas son las que se detallan a continuación:

2016eko ekitaldian lotutako erakundeekin egindako transakzioen xehetasuna ondorengoa da:

Euros/Euroak			
2016			
Servicios Exteriores/ Kanpoko Zerbitzuak	Beste gastu batzuk/Otros gastos	Otros ingresos de explotación/ Ustiapeneko bestelako Sarrerak	
Sociedad Dominante-/Elkarte nagusia SPRILUR, S.A.	(6.243)	(1.385)	-
Arabako Industrialdea, S.A.		(310)	
Sociedades del grupo-/Taldeko Elkartek			
Lanbarren Parke Logistikoa, S.A.	(9.852)		21.773
Tolosaldeko Apattaerreka Industria Lura, S.A.			17.104
Total/Guztira	(16.095)	(1.695)	38.877

Durante el ejercicio 2016, la Sociedad ha prestado servicios de gerencia y administración a Lanbarren Parke Logistikoa, S.A. y Tolosaldeko Apattaerreka Industria Lurra, S.A. Los ingresos anuales devengados por estos servicios, han ascendido a 37.448 euros.

2016eko ekitaldian, gerentzia- eta administrazio-zerbitzuak eman dizkie sozietateak Lanbarren Parke Logistikoa, S.A. sozietateari eta Tolosaldeko Apattaerreka Industria Lurra, S.A. sozietateari. Zerbitzu horietatik sortutako diru-sarrerak 37.448 eurokoak izan dira.

Adicionalmente, la Sociedad mantiene registradas subvenciones derivadas de anticipos reintegrables a tipo de interés cero recibidos de Gobierno Vasco, Diputación Foral de Gipuzkoa y SPRILUR, S.A..

Gainera, erregistratuta ditu sozietateak Eusko Jaurlaritzatik, Gipuzkoako Foru Aldunditik eta Sprilur S.A.-tik zero interesean jasotako aurrerapen itzulgarrietatik datozen diru-laguntzak.

Adicionalmente, al 31 de diciembre de 2016 la Sociedad mantiene cedido en precario tres oficinas de las que es propietaria a una empresa del Ayuntamiento de Irún, accionista de la sociedad, un local al accionista de la Sociedad Oarsoaldea, S.A. y otro a la sociedad vinculada Lanbarren Parke Logistikoa, S.A.

Horrez gain, 2016eko abenduaren 31n, jabetzarik gabeko lagapen gisa emanda ditu sozietateak bere jabetzako hiru bulego Irungo Udaleko (sozietatearen akzioduna) enpresa bati, lokal bat sozietateko akziodun den Oarsoaldea, S.A.-ri ,eta beste bat sozietate honekin lotutako Lanbarren Parke Logistikoa, S.A.-ri.

b) Administradores y Alta Dirección

b)Administratzaileak eta goi zuzendaritza-karguak

El Consejo de Administración está formado por 9 personas, de las cuales todos ellos son hombres.

Administrazio-Kontseilua 9 pertsonak osatzen dute, guzti hauek gizonak direlarik.

Los miembros del Consejo de Administración de la Sociedad no han devengado remuneración alguna por sueldos, dietas u otros conceptos en el ejercicio

2016eko ekitaldian, Sozietateko Administrazio Kontseiluko kideek ez dute ordainsaririk jaso soldata, dieta edo bestelako kontzeptuetan.

2016.

Asimismo, la Sociedad no tiene contraídas obligaciones en materia de pensiones ni de seguros de vida respecto a los miembros anteriores o actuales del Consejo de Administración, ni Altos Directivos (al margen de los seguros de vida de los que dispone la totalidad de la plantilla de la Sociedad), ni tiene obligaciones asumidas por cuenta de ellas/os a título de garantía. Tampoco han recibido ni créditos ni anticipos durante el ejercicio 2016.

c) Información en relación con situaciones de conflicto de intereses por parte de los Administradores

De conformidad con lo establecido en el artículo 229 del Texto Refundido de la Ley de Sociedades de Capital, aprobado por Real Decreto Legislativo 1/2010, de 2 de julio, con el fin de reforzar la transparencia de las sociedades se hace constar que desde el 1 de enero de 2016 y hasta la fecha de formulación de las cuentas anuales de dicho ejercicio, las/os Consejeras/os de la Sociedad y las personas vinculadas a los mismos según se define en dicha Ley, no han mantenido participaciones en el capital de sociedades con el mismo, análogo o complementario género de actividad al que constituye el objeto social de la Sociedad.

3.1.- Los miembros del Consejo de Administración no se han encontrado a lo largo del ejercicio en alguna situación de conflictos de interés, según lo previsto en los artículos 227, 228, 229 y 231 de la Ley de Sociedades de Capital, en relación a este asunto, el Reglamento del Consejo de Administración establece que:

El Consejero, o Consejera debe evitar las situaciones de conflicto de intereses entre él, o ella, y personas con los que tenga vinculación y la Sociedad, comunicando su existencia, de no ser evitables, al Consejo de Administración. En particular:

- *El Consejero, o Consejera, debe abstenerse de asistir e intervenir en las deliberaciones que afecten a asuntos en los que se halle directa o indirectamente involucrado.*
- *El Consejero, o Consejera, no puede realizar directa o indirectamente transacciones de prestación de servicios profesionales, o de carácter comercial, con la Sociedad, a no ser que informe anticipadamente de la situación de conflicto de intereses, y el Consejo apruebe la transacción.*
- *El Consejero, o Consejera, no puede aprovechar en beneficio propio o de personas a él vinculadas*

Sozietateak ez du obligaziorik Administrazio Kontseiluko lehengo edo egungo kideen eta goizuzendarien pentsioei eta bizi-aseguruei dagokienez (Sozietateko langile guztiek dituzten bizi-asegurua alde batera utzita), eta ez du haien kontura bereganatutako eskubiderik berme gisa. Bestalde, ez dute ez kreditu ez aurrerakinik jaso 2016eko ekitaldian.

d) c)Administratzaileen interes-gatazkei buruzko informazioa

2010eko uztailaren 2ko 1/2010 Errege Dekretu Legegilearen bidez onartutako Kapital Sozietateen Legearen Testu Bategineko 229. artikularekin bat, sozietateen gardentasuna indartzeko, 2016eko urtarrilak 1etik urteko kontuak aurkezten diren data barne kontseilariak eta legearen arabera haiekin lotura duten pertsonak ez dute partaidetzarik izan Sozietatearen xede soziala den jarduera bera, antzekoa edo osagarria egiten duten sozietateetan.

3.1.- 2016eko ekitaldian, Administrazio Kontseiluko kideak ez dira egon inolako interes-gatazkatan nahastuta, Kapital Sozietateen Legeko 227, 228, 229 eta 231. artikuluetan ezartzen den moduan. Gai horri dagokionez, honela dio Kontseiluaren Araudiak:

Kontseilariak interes-gatazka egoerak saihestu behar ditu bere eta berarekin eta Sozietatearekin lotura duten pertsonen artean, eta, egoera horiek saihestezinak izanez gero, Administrazio Kontseiluari jakinarazi behar dio. Bereziki:

- *Kontseilariak ez du parte hartu behar zuzenean edo zeharka eragiten dioten gaiei buruzko erabakietan.*
- *Kontseilariak ez du egin behar —ez zuzenean ez zeharka— zerbitzu profesionalen edo izaera komertzialeko zerbitzuen transakzioak Sozietatearekin, aurrez interes-gatazkari buruz informatzen duenean eta kontseiluak transakzioa onartzen duenean salbu.*
- *Kontseilariak ezin du aprobetxatu, bere edo harekin lotura duten pertsonen onurarako,*

una oportunidad de negocio de la Sociedad, entendiéndose por tal, cualquier posibilidad de realizar una inversión u operación comercial que haya surgido, o se haya descubierto en conexión con el ejercicio del cargo por parte del/a Consejero/a, o Consejera, o mediante la utilización de medios e información de la Sociedad.

Sozietatearen negozio-aukerarik. Halakotzat jotzen da Sozietatean sortutako edo Kontseilariak, bere kargua dela-eta edo Sozietatearen informazio-bideak erabiliz aurkitutako edozein inbertsio edo eragiketa komertzial egiteko aukera.

La lealtad de los Consejeros, y las Consejeras, con la Sociedad debe llevarles a informar al Presidente, o a la Presidenta, cuando tengan conocimiento de cualquier abuso o incumplimiento, en particular si puede referirse al manejo de información relevante o privilegiada

Kontseilariak, Sozietateari zor dioten leialtasunaren kausaz, behartuta daude presidenteari edozein abusu edo urraketa jakinaraztera, batez ere informazio muntadun edo pribilegiatuaren erabilerarekin zerikusia duenean.

4. CONTROL DE RIESGOS

La gestión de los riesgos financieros de la Sociedad está centralizada en la Dirección Financiera del Grupo SPRILUR (de capital público) al que la Sociedad pertenece, la cual tiene establecidos los mecanismos necesarios para controlar la exposición a las variaciones en los tipos de interés, así como a los riesgos de crédito y liquidez.

A continuación se indican los principales riesgos que impactan a la Sociedad:

- **Riesgo de crédito y liquidez:**

La Sociedad está integrada en el "Sistema de Tesorería Centralizada" del Grupo SPRILUR, por el cual las sociedades filiales depositan sus saldos bancarios excedentarios en la cuenta corriente abierta en la sociedad matriz SPRILUR, S.A.

Asimismo, SPRILUR, S.A. puede a su vez conceder créditos a las sociedades filiales, en las mismas condiciones que obtiene de las entidades financieras.

Con carácter general la Sociedad mantiene su tesorería y activos líquidos equivalentes en entidades financieras de elevado nivel crediticio.

Adicionalmente, la mayor parte de sus cuentas a cobrar a clientes, que corresponden a contratos Industrialdea de pabellones, oficinas o locales, está garantizada por las propias unidades inmobiliarias objeto de los contratos.

Con el fin de asegurar la liquidez y poder atender todos los compromisos de pago que se derivan de su actividad, la Sociedad dispone de su tesorería y de la "tesorería centralizada" del Grupo SPRILUR.

- **Riesgo de tipo de interés :**

Tanto la tesorería, como los saldos centralizados

4. ARRISKUEN KONTROLA

Sozietatearen finantza-arriskuen kudeaketa kapital publikokoa den SPRILUR Taldearen Finantza Zuzendaritzan zentralizatuta dago, sozietatea horren barruan dago-eta; zuzendaritza horrek ezarri ditu interes-tasen eta truke-tasen aldakuntzek sor dezaketen arriskua zein kreditu- eta likidezia-arriskuak kontrolatzeko beharrezkoak diren mekanismoak.

Hona hemen Sozietatean eragina duten finantza-arrisku nagusiak:

- **Kreditu-arriskua eta likidezia-arriskua:**

Sozietatea SPRILUR TALDEKO "Diruzaintza Zentralizatuko Sistemari" sartuta dago. Sistema horren bidez, eskumeneko sozietateek soberazko banku-saldoak SPRILUR, SA sozietate nagusian irekitako kontu korrontean gordailutzen dituzte.

Halaber, SPRILUR, SAK, bere aldetik, kredituak eman diezazkieke mendeko sozietateei, finantza-erakundeetan lortzen dituen baldintza berberetan.

Oro har, Sozietateak bere diruzaintza eta aktibo likido baliokideak mantentzen ditu kreditu-maila handiko finantza-erakundeetan.

Horrez gain, bezeroei kobratu beharreko kontu gehienak, pabilioi, bulego edo lokalen "Industrialdea" kontratuei dagozkionak, kontratuen xede diren higiezin-unitateen bidez bermatuta daude.

Likidezia ziurtatzeko eta jardueraren ondoriozko ordainketa-konpromiso guztiei erantzun ahal izateko, Sozietateak bere diruzaintzaz gain, SPRILUR Taldearen "diruzaintza zentralizatua" du.

- **Interes-tasaren arriskua:**

Bai diruzaintzak, bai SPRILUR sozietatean

con SPRILUR y las cuentas a cobrar correspondientes a clientes/es por contratos Industrialdea de unidades inmobiliarias, están expuestos al riesgo de tipo de interés, el cual podría tener un efecto en los resultados financieros y en los flujos de caja futuros de la Sociedad. Los mencionados instrumentos financieros se encuentran contratados a un tipo de interés del Euribor más un diferencial.

zentralizatutako saldoek zein bezeroei higiezin-unitateen "Industrialdea" kontratuen ondorioz kobratu beharreko kontuek interes-tasaren arriskua dute, eragina izan baitezake Sozietatearen finantza-emaitzetan eta etorkizuneko kutxa-fluxuetan. Aipatutako finantza-tresnak kontratatzean adostutako interes-tasa Euribor gehi diferentzial batekoa da.

El detalle de los mencionados saldos se muestra a continuación:

Hona hemen aipatutako saldoen xehetasuna:

		Euros/ Euroak
Tipo de interés/Interes tasa		31.12.2016
Tesorería /Diruzaintza	Euribor 3M-0,10%	112.182
Tesorería centralizada SPRILUR, S.A./Diruzaintza sistema Zentralizatu SPRILUR, S.A.	Euribor 3M-0,10%	15.083.276
Cuentas a cobrar por contratos Industrialdea/Bezeroen zorra Industrialdearen kontratuengatik	Euribor3M+1,25/Euribor3M+2,85/Euribor12M+2,85/Euribor12 M+4/ Euribor12M+2,5/	6.992.652
Total/Guztira		22.188.110

Riesgo de mercado (principalmente situación del sector inmobiliario):

La actividad de la Sociedad se encuentra condicionada a la situación económica general, sometida a los diferentes ciclos que le afectan. No obstante, estos riesgos quedan mitigados por el hecho de que la Sociedad desarrolla herramientas de política industrial en la CAE, y por tanto, no se ve condicionada a la realización de sus activos en el horizonte temporal habitual del sector en el que ejerce su actividad.

No obstante lo anterior, la Dirección y los Administradores de la Sociedad realizan un exhaustivo análisis de recuperabilidad de cualquier operación de compra antes de llevarla a cabo mediante escritura pública o mediante un contrato de promesa de compraventa.

4.1.- Se ha designado un Letrado Asesor del Consejo de Administración como mecanismo para garantizar la validez jurídica de los acuerdos alcanzados en el seno del Consejo.

4.2.- Se ha contratado para todos los miembros del

Merkatu arriskua (nagusiki, higiezin sektorearen egoera):

Zikloen mende dagoen egoera ekonomiko orokorrak Sozietatearen jardura baldintzatzen du. Hala eta guztiz ere, arrisku horiek arinduta daude; izan ere, Sozietateak industria-politikarako tresnak garatzen ditu EAEn, eta, beraz, ez dago behartuta bere aktiboak bere jarduerari dagokion sektorean ohikoak diren denbora-horizontean egitera.

Hala eta guztiz ere, Sozietateak aldizka mendekotasunik gabeko adituak kontratatzen ditu bere jabetzako lbalgetu aktiboak tasatu ditzan berreskurapena balioztatu nahian. Era berean Zuzendaritzak eta Sozietateko Administrazioaileak edozein erosketa burutu aurretik balizko berreskurapenaren azterketa sakona egiten dute, eskritura publikoa edo salerosketa konpromiso kontratuaren bidez

4.1- Kontseiluak onartutako akordioen balio juridikoa bermatu ahal izateko, Administrazio-Kontseiluak lege-aholkulari bat izendatu du.

4.2 Administrazio Kontseiluko kide guztientzat

Consejo de Administración una póliza de seguro de cobertura de responsabilidad civil por cuenta y cargo de la empresa, como mecanismo de cobertura legal frente a cualquier conflicto que pudiera surgir en virtud de la aplicación del régimen de responsabilidad de los miembros del Consejo

erantzukizun zibileko estaldura duen aseguru-poliza bat kontratatu da, enpresaren kontura, Kontseiluko kideen erantzukizun-erregimenaren aplikazioa dela-eta sortu daitezkeen gatazken aurrean lege-estaldura izateko.

5. JUNTA GENERAL

5.1.- No existen diferencias con el régimen de mínimos previsto en la Ley de Sociedades de Capital respecto al quórum de constitución de la Junta General.

5.2.- No existen diferencias con el régimen previsto en la Ley de Sociedades de Capital para la adopción de acuerdos sociales.

5.3.- Las Juntas Generales se celebran habitualmente con carácter universal.

5.4.- El cargo de presidente/a de la Junta General coincide con el de presidente/a del Consejo de Administración.

5.5.- La Sociedad no ha elaborado un reglamento de Junta General.

5.6.- Los datos de asistencia en las juntas generales celebradas en el ejercicio al que se refiere el presente informe, son los siguientes:

5. BATZAR NAGUSIA

5.1.- Batzar Nagusia eratzeko quorumari dagokionez, ez dago desberdintasunik Kapital-Sozietateen Legeak gutxiengoen erregimenari buruz ezartzen duenarekin.

5.2.- Hitzarmen sozialei dagokionez, ez dago desberdintasunik Kapital Sozietateen Legear aurreikusitako erregimenarekin.

5.3.- Batzar Nagusiak izaera unibertsalarekin egin ohi dira.

5.4.- Batzar Nagusiko lehendakaria eta Administrazio kontseiluko lehendakaria pertsona bera da.

5.5.- Sozietateak ez du egin Batzar Nagusiko araudirik.

5.6.- Hauek dira txosten honi dagokion ekitaldian egindako batzar nagusietara bertaratutakoen datuak:

Fecha Junta General/ Batzar Nagusiaren data	Datos de asistencia/ Bertaratutakoen datuak		
	% de presencia física Presentzia fisikoaren %	% en representación/ Ordezkaritzaren %	Total/ Guztira
2016/05/24	% 100	% 0	%100

5.7.- A Continuación se recogen todos los acuerdos adoptados en las Junta Generales, los cuales se aprobaron en su totalidad por unanimidad:

5.7.- Txosten honi dagokion ekitaldian egindako batzar nagusietako akordio guztiak aho batez hartu dira. Hain zuzen, akordio hauek hartu dira:

Junta celebrada el 24 de mayo de 2016. Asisten 100%

1. Batzarreko lehendakaria eta idazkaria izendatzea.

Akziodunen ordezkariak aho batez erabaki dute Jose Antonio Santano Clavero jauna, eta Iñigo Ramos

2.016eko maiatzaren 24an ospatutako Batzarra. %100 bertaratzen dira.

1. Nombramiento de Presidente y Secretario de la Junta.

Por decisión unánime de los Sres. representantes de los accionistas, son designados como Presidente y

Bilbao jauna batzarreko lehendakari, eta idazkari izendatzea, hurrenez hurren.

Secretario de la Junta, respectivamente, DON JOSE ANTONIO SANTANO CLAVERO y DON IÑIGO RAMOS BILBAO.

2. 2015ko abenduaren 31n itxi zen ekitaldiri dagokion urteko kontuak, kudeaketa-txostena, eta emaitzak aplikatzeko proposamena nahiz administrazio-organoak ekitaldi horretan garatutako kudeaketa aztertzea eta onartzea, hala badagokio.

2. Examen y aprobación, si procede, de las Cuentas Anuales, del Informe de Gestión, de la Propuesta de Aplicación del Resultado y de la gestión del Órgano de Administración, todo ello correspondiente al ejercicio cerrado a 31 de diciembre de 2015.

Gai-zerrendako bigarren puntua aztertuz, eta lehendakari jaunak hitza duelarik; konpainiaren gerenteak konpainiaren finantza-egoerak aztertzen ditu (egoera-balantzea, galera-irabazien kontua, ondare garbiaren aldaketak erakusteko orria, kutxa-fluxuen orria, eta kudeaketa-txostena barne); 2.015 ekitaldiko emaitza aplikatzeko proposamena ere behar bezala aurkezten du administratzaile guztien sinadurekin.

Entrando en el punto Segundo del Orden del Día y concedida la palabra por el Sr. Presidente; por el Gerente de la Compañía proceden a examinarse los Estados Financieros de la compañía (compuestos por el Balance de Situación, Cuenta de Pérdidas y Ganancias, Estado de cambios en el Patrimonio Neto, Estado de Flujos de Efectivo e Informe de Gestión), así como la propuesta de aplicación del resultado correspondiente al ejercicio económico 2015, debidamente firmadas por todos los Administradores

Azaldutakoari buruz deliberazio egokia egin ondoren, 2015ko ekitaldiko konpainiaren finantza-egoerak, kudeaketa-txostena, eta emaitza aplikatzeko proposamena onartzea erabaki du Batzar Nagusiak aho batez.

A la vista de todo ello, y tras la oportuna deliberación, la Junta General, por unanimidad de todos sus miembros acuerda aprobar los Estados financieros de la compañía, el Informe de Gestión y la propuesta de aplicación del resultado correspondiente al ejercicio económico 2015

Ekitaldiko emaitza aplikatzeko proposamenari dagokionez, galera-irabazien kontuak 109.371€ saldo negatiboa duenez, proposamen honek ez dauka sentsurik.

Respecto a la Propuesta de Aplicación del Resultado del ejercicio 2015, , no ha lugar a ello, al presentar la Cuenta de Pérdidas y Ganancias un saldo negativo de 109.371 €.

5.8.- No existe restricción estatutaria alguna que establezca un número mínimo de acciones necesarias para asistir a la Junta General.

5.8.- Estatutuek ez dute akzio kopuru minimo baten jabetza eskatzen, Batzar Nagusian parte hartu ahal izateko.

NOTA FINAL

La dirección y modo de acceso al contenido del Reglamento del Consejo y del gobierno corporativo es mediante acceso directo en la página Web:
<http://www.sprilur.es/es/transparencia/bidasoa-oarsoko-industrialdea/principios-generales/>

AZKEN OHARRA:

Kontseiluko Araudiaren eta Gobernu korporatiboaren txostenaren edukia ikusteko webgune honetara jo daiteke zuzenean:
<http://www.sprilur.es/eu/transparencia/bidasoa-oarsoko-industrialdea/printzipio-orokorrak/>